

Ніредьгазький університет
Кафедра української мови та культури
Самоврядування українців м. Ніредьгаза
Самоврядування українців Чепела



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKÉZELŐ



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



Nyíregyháza
Megyei Jogú Város
Ukrán Nemzetiségi
Önkormányzat
Национальне
Самоврядування
Українців
м. Ніредьгази



H-4400 Nyíregyháza, Arpád u. 41. • Tel.:
+36 30 852 5295
Levelezési cím: 4400 Nyíregyháza,
Hunyadi u. 60. 2 em. 6 a.

УКРАЇНІСТИКА В УГОРЩИНІ ТА ПОЗА ЇЇ МЕЖАМИ

Міжнародний науковий форум

UKRAINISZTIKA MAGYARORSZÁGON ÉS A HATÁRON TÚLON

Nemzetközi tudományos fórum

ПРОГРАМА / PROGRAM



11–12 ЖОВТНЯ 2018 РОКУ / 2018. OKTÓBER 11–12.

Ніредьгаза / Nyíregyháza

11 жовтня / október 11.

Місце проведення конференції: м. Ніредьгаза, вул. Шоштої, 31/В
A konferencia helyszíne: Nyíregyháza, Sóstói út, 31/В

(*середньоєвропейського часу)

10⁰⁰ – 11^{00*} **Реєстрація / Regisztráció в аудиторії В/131**

11⁰⁰ – 11²⁰ **Відкриття конференції / A konferencia megnyitása**

*Вітальне слово ректора Ніредьгазького університету **Вашише др. Фігули Еріки***

***Vassné dr. Figula Erika**, a Nyíregyházi Egyetem rektora köszöntője*

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ/PLENÁRIS ÜLÉS

Аудиторія А/114

11 ²⁰ – 11 ⁴⁰	Lizanec Péter	Magyar–ukrán nyelvi kapcsolatok
11 ⁴⁰ – 12 ⁰⁰	Cs. Jónás Erzsébet	Nabokov <i>Masenyka</i> című regényének ukrán kapcsolódása mint a fordításstiliztika dilemmája
12 ⁰⁰ – 12 ²⁰	Барчан Валентина	Порівняльна інтерпретація повістей Ю.Станинця «Юра Чорний» та Г.Шеро «Чудовисько»
12 ²⁰ – 12 ⁴⁰	Zoltán András	Az ukrán–magyar nyelvi kölcsönhatás történetéből
12 ⁴⁰ – 13 ⁰⁰	Шевченко Володимир	Державна мова та її фахова термінологічна культура

Покладання вінків до меморіальної дошки професора Іштвана Удвари

13¹⁵ – 14³⁰ **Обідня перерва / Ebédszünet**

Секція 1

Аудиторія А/114

14 ³⁰ – 14 ⁴⁵	Сабадош Іван	Стан і перспективи дослідження ботанічної лексики української мови
14 ⁴⁵ – 15 ⁰⁰	Lebovics Viktória	Az ukrán szak újraindítása az ELTÉ-n a XX. század 60-as éveiben
15 ⁰⁰ – 15 ¹⁵	Галас Алла	Гіядор Стрипський в історії українського мовознавства на Закарпатті
15 ¹⁵ – 15 ³⁰	Zékány Krisztina	Українські запозичення в угорськомовних географічних назвах Ужгорода та його околиць
15 ³⁰ – 15 ⁴⁵	Gazdag Vilmos	Ukrán kölcsönszavak a kárpátaljai magyar nyelvhasználati szintereken
15 ⁴⁵ – 16 ⁰⁰	Sebestyén Zsolt	A beregi, kenézi alapítású falvak névadásáról

Кавészünet/ Перерва на каву



16 ³⁰ – 16 ⁴⁵	Пискач Ольга	Угорські запозичення в обрядовій лексиці закарпатського говору
16 ⁴⁵ – 17 ⁰⁰	Áhly István	Néprnyelvi glosszák a 19. századi kárpátaljai periodikában
17 ⁰⁰ – 17 ¹⁵	Kiss Kálmán	A 19. századi orosz nyelvkönyveink egy sajátos csoportjáról
17 ¹⁵ – 17 ³⁰	Bárány Erzsébet	Дослідження української діалектології в Будапештському університеті (на матеріалі праць Еміля Балецького)
17 ⁴⁵ – 18 ⁰⁰	Лібак Наталія	Групи нової лексики у сучасних тлумачних словниках української мови
18 ⁰⁰ – 18 ¹⁵	Баньої Вероніка	Відображення українсько-угорської мовної взаємодії в мікротопонімії басейну річки Ужа Закарпатської області
18 ¹⁵ – 18 ³⁰	Макарець Юлія	До питання про екстралінгвальні чинники мовної норми в сучасній українській літературній мові
18 ³⁰ – 18 ⁴⁵	Багмут Ірина	Зауваги до використання дієслівного виду в майбутньому часі

Секція 2

Читальний зал університету

14 ³⁰ – 14 ⁴⁵	Козак Марія	Образ Святого Юрія в українській поезії
14 ⁴⁵ – 15 ⁰⁰	Тиховська Оксана	Етнопсихологічне підґрунтя образів лісових демонів в українській міфології
15 ⁰⁰ – 15 ¹⁵	Талабірчук Оксана	Художня творчість Сергія Степи
15 ¹⁵ – 15 ³⁰	Чонка Тетяна	Шляхи підвищення рівня знань літератури у сучасній школі: застосування компаративного методу навчання під час підготовки до ЗНО
15 ³⁰ – 15 ⁴⁵	Кордонець Олександр	Трагізм дитячої долі на війні у новелах «Діточа пригода» В. Стефаніка та «Двоє дітей» Б. Лепкого
15 ⁴⁵ – 16 ⁰⁰	Балла Евеліна	Новелістика прозаїків-шістдесятників у перекладах угорською мовою

Перерва на каву / Kávészünet

16 ³⁰ – 16 ⁴⁵	Борис Оксана	Чи скраю «Українська Хата»? (інтерпретація західноєвропейської літератури на сторінках часопису)
16 ⁴⁵ – 17 ⁰⁰	Вотьканич Мар'яна	Синтез мистецтв у ліриці Ірини Жиленко (збірка «Автопортрет у червоному»)
17 ⁰⁰ – 17 ¹⁵	Романюк Рената	Лексикографічна діяльність започаткована Іштваном Удварі в Ниредьгазькій вищій школі (1999–2006)
17 ¹⁵ – 17 ³⁰	Шелюх Ольга	Зарубіжна література в літературознавчому дискурсі Василя Сімовича
17 ³⁰ – 17 ⁴⁵	Stefuca Viktória	Особові назви угорського походження в грамотах XIV–XV століття

12 жовтня / október 12.

8⁰⁰ – 9^{00*} **Сніданок** (*середньоевропейського часу)

9⁰⁰ – 12⁰⁰ **Круглий стіл**

Аудиторія А/114

«Методика викладання української мови як іноземної в сучасному європейському просторі»

Місце проведення конференції: м. Ніредьгаза, вул. Шоштої, 31/В

A konferencia helyszíne: Nyíregyháza, Sóstói út, 31/B

Вітальне слово голови Самоврядування українців міста Ніредьгази Юдіти Софілканич

Вітальне слово ведучого консула Консульства України в Ніредьгазі Аркадія Гупало

Виступи учасників:

9 ⁰⁰ – 9 ¹⁵	Софілканич Юдіта	Викладання української мови на початковому та середньому рівні в Угорщині
9 ¹⁵ – 9 ³⁰	Лавер Катерина	Навчально-методичне забезпечення викладання української мови в закладах загальної середньої освіти з угорською мовою навчання на Закарпатті
9 ³⁰ – 9 ⁴⁵	Маргітич Катерина	Полікультурна компетентність майбутнього вчителя як стандарт освіти європейського виміру
9 ⁴⁵ – 10 ⁰⁰	Борисова Єва	Сучасний стан викладання української мови в закладах загальної середньої освіти з угорською мовою навчання на Закарпатті
10 ⁰⁰ – 10 ¹⁵	Кіш Едіта	Особливості викладання української мови в початкових класах в угорській школі ім. Альберта Сент-Дьєрді
10 ¹⁵ – 10 ³⁰	Савіна Любов	Вивчення української мови шляхом музично-естетичного виховання (з досвіду роботи студії музично-естетичного виховання при ДСУУ)
10 ³⁰ – 10 ⁴⁵	Бернат Вікторія	Викладання української мови у групі «Дзвіночок» недільної школи при ДСУУ
10 ⁴⁵ – 11 ⁰⁰	Барань Єлизавета – Урста Вікторія	Особливості вивчення української мови та літератури в школах Закарпаття з угорською мовою навчання
11 ⁰⁰ – 11 ¹⁵	Чонка Тетяна	Практичні рекомендації щодо викладання синтаксису в ЗОШ
11 ¹⁵ – 11 ³⁰	Вайдич Тетяна	Нестандартні підходи до вивчення практичного курсу української мови у Закарпатському угорському інституті ім. Ференца Ракоці ІІ
11 ³⁰ – 11 ⁴⁵	Weinrauch Eszter	Особливості вивчення української мови та літератури у Великоберезькому реформатському лицейі
11 ⁴⁵ – 12 ⁰⁰	Pósze Andrea	Сучасний стан викладання української мови в школах Закарпаття з мовами національних меншин
12 ⁰⁰ – 12 ¹⁵	Stefuca Viktória	Специфіка викладання української мови угорськомовній аудиторії
12 ¹⁵ – 12 ³⁰	Fodor Katalin	Місце і роль іновативних методів у викладанні української мови як іноземної
12 ³⁰ – 12 ⁴⁵	Szilágyi László	Використання стратегій навчання у процесі вивчення іноземної мови

Питання і обговорення

13⁰⁰ – 14⁰⁰ **Обід**

14⁰⁰ **Екскурсія до міста Токай**